

Curriculum Vitae



Personal Details

Name: Rebecka Beetz
Address: 179 Kingswood Rd.
Brookfield, Tauranga
New Zealand
Phone: +64 (0)7 570 2447
E-Mail: rebecka.beetz@gmail.com
Date and place of birth: 10 March 1981 in Detmold, Germany
Member of: New Zealand Society of Translators and Interpreters
Native language: German
Working languages: English, Swedish, French

Education

July 2007 **Degree (Diplom) in translation (English, French) from the University of Leipzig, Germany**

January 2007 - July 2007 Thesis on „Theory and Practice of Māori-medium education in Aotearoa/New Zealand“ in Rotorua, New Zealand

August 2006 Diploma examinations

October 2004 - July 2007 Translation studies (English, French) at the Institute of Applied Linguistics and Translatology at the University of Leipzig, Germany
Additional subjects studied: Law and Psychology

January 2004 - May 2004 Translation and Interpreting studies at the ESIT (École supérieure d'interprètes et de traducteurs) Université Paris III - Sorbonne nouvelle, Paris, France

October 2000 - July 2004 Interpreting studies (English, French) at the Institute of Applied Linguistics and Translatology at the University of Leipzig, Germany

Professional experience

November 2004 – present	Foundation, active participation and translations of all kind for the non-profit association “Ser Humanos e.V.”
January 2005 – May 2005	Freelance translator for Cityscout GmbH, Leipzig
March 2005	Translation internship at Euronomen AB in Skövde, Sweden
June 2005 – present	Freelance translator for Ears and Eyes GmbH, Hamburg, Germany
Since October 2007	Full-time freelance translator and proofreader for German, Swedish, American and New Zealand clients in Tauranga, New Zealand

Specialties

Law, Marketing, Construction/Architecture, Finance, Travel and Tourism

Software

Microsoft Word, Excel, PowerPoint, Wordfast

References

Available on request